

Art. 10. Tijdens het verlof voor verminderde prestaties wordt het personeelslid geacht, de onmiddellijk voorafgaande activiteit te hebben voortgezet.

Indien de betrekking van het personeelslid tijdens deze periode wordt afgeschaft, wordt het terbeschikking gesteld wegens ontstentenis van betrekking en neemt het verlof voor verminderde prestaties een einde. Indien de betrekking die normaliter aan het personeelslid voorbehouden is tijdens deze periode onvolledig wordt, wordt het verlof voor onvolledige prestaties gehandhaafd in zoverre zijn ambt niet minder dan de helft van de volledige prestaties bedraagt, die normaliter voor het ambt dat het uitoefent vastgelegd zijn.

Art. 11. Het verlof voor verminderde prestaties toegestaan aan een personeelslid, dat op het ogenblik van de toelating twee kinderen ten laste had die de leeftijd van veertien jaar niet overschreden en dat deze voorwaarde in de loop van het schooljaar niet langer meer vervult, neemt slechts een einde op het einde van het lopend schooljaar, vakanties inbegrepen, indien de totale duur van de verloven voor verminderde prestaties bedoeld in artikel 5 vijf jaar niet bereikt.

Art. 11 bis. Indien de totale duur van het verlof voor verminderde dienstprestaties bepaald in artikel 7 van onderhavig besluit, dat toegestaan is onder de voorwaarden van het bovengenoemd artikel 11, de duur van vijf jaar bereikt, worden voor het betrokken personeelslid de bepalingen van artikel 9 bis toegepast.

HOOFDSTUK III. — Terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden

Art. 12. De vastbenoemde personeelsleden bedoeld in artikel 1 van dit besluit kunnen van een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden genieten, die de oppensioenstelling voorafgaat, wanneer ze de leeftijd van vijfenvijftig jaar hebben bereikt en tenminste dertig jaar dienst tellen, voor zover ze niet kunnen genieten van een rustpensioen ten laste van de Schatkist.

Deze terbeschikkingstelling wordt toegekend tot op de datum waarop ze aanspraak kunnen maken op de oppensioenstelling.

Voor de toepassing van dit artikel worden de diensten in acht genomen die in aanmerking komen voor het verkrijgen van het recht op rustpensioen.

Art. 13. Gedurende de hele periode van deze terbeschikkingstelling wordt een wachtgeldtoelage toegekend die gelijk is aan zoveel vijftigsten vijfenvijftigsten en zestigsten van de laatste activiteitsweddetoelage als het personeelslid dienstjaren telt op de dag van zijn terbeschikkingstelling, naargelang de breuk die in aanmerking komt voor de berekening van het pensioen 1/50, 1/55 of 1/60 is.

Voor de toepassing van dit artikel wordt met de werkelijke duur van de diensten rekening gehouden, die in aanmerking komen voor de berekening van het rustpensioen, met uitsluiting van de bonificaties voor studies en van de andere gebonificeerde periodes, die voor de vaststelling van de wedde als dienstperiodes worden aangerekend.

Tijdens deze terbeschikkingstelling mag het personeelslid geen enkele winstgevende activiteit uitoefenen.

Art. 14. De aanvraag moet minstens dertig dagen vóór het begin van de terbeschikkingstelling worden ingediend door bemiddeling van het inrichtend bestuur.

HOOFDSTUK IV. — Slotsbepalingen

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1989.

Art. 16. De Minister van Vorming en Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 23 augustus 1989.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,

J. MARAITE

De Minister van Vorming en Onderwijs,

B. FAGNOUL

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 89 — 1726

29 JUN 1989

Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 octobre 1985 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission des Déchets

L'Exécutif régional wallon

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 25 juin 1985 relatif aux déchets, notamment l'article 37;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 octobre 1985 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission des Déchets, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 mars 1986;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances;

Considérant la nécessaire représentativité des secteurs industriels producteurs de déchets et des associations de protection de l'Environnement;

Vu l'urgence;

Sur proposition du Ministre de la Région wallonne pour l'Agriculture, l'Environnement et le Logement;

Arrête :

Article 1^{er}. Les points 2^o, 6^o et 9^o de l'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 octobre 1985, tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 mars 1986 sont remplacés par les dispositions suivantes :

2^o un représentant de chacun des secteurs de la chimie, des cimenteries, de l'électricité des fabrications métallurgiques, de la construction et de la sidérurgie.

6^o sept représentants d'associations de communes qui assurent l'élimination des déchets ménagers.

9^o cinq représentants d'associations de protection de l'Environnement.

Art. 2. Le Ministre de la Région wallonne ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 juin 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,
- B. ANSELME

Le Ministre de l'Environnement de l'Agriculture et du Logement pour la Région wallonne,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 89 — 1726

29. JUNI 1989. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung der Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Oktober 1985 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommission für Abfälle

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Juni 1985 über die Abfälle, insbesondere des Artikels 37;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Oktober 1985 über die Einsetzung und die Arbeitsweise der Kommission für Abfälle, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 6. März 1986;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors;

In Anbetracht der Tatsache, daß die Abfälle erzeugenden Industriesektoren und die Umweltschutzvereine unbedingt vertreten werden müssen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Region für die Landwirtschaft, den Umwelt und das Wohnungswesen,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Punkte 2°, 6° und 9° von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Oktober 1985, so wie er durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 6. März 1986 werden durch die folgenden Bestimmungen ersetzt :

2° jeweils ein Vertreter der Sektoren Chemie, Zementindustrie, Elektrizität, Metallverarbeitungsindustrie, Bauwesen und Stahlindustrie.

6° sieben Vertreter der Gemeindevereinigungen, die die Beseitigung von Hausmüll gewährleisten.

9° fünf Vertreter der Umweltschutzvereine.

Art. 2. Der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört, ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Namür, den 29. Juni 1989.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Umwelt, der Landwirtschaft und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 89 — 1726

29 JUNI 1989

Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende wijziging van het besluit van 16 oktober 1985 betreffende de samenstelling en de werking van de Afvalcommissie

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 25 juni 1985 betreffende de afvalfen, inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 oktober 1985 betreffende de samenstelling en de werking van de Afvalcommissie, gewijzigd door het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 6 maart 1986;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën;

Overwegende de noodzakelijkheid dat de industriële sectoren die afvalstoffen produceren en de verenigingen ter bescherming van het leefmilieu zouden worden vertegenwoordigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Leefmilieu, Landbouw en Huisvesting,

Besluit:

Artikel 1. De punten 2^o, 8^o en 9^o van artikel 3 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 oktober 1985, zoals gewijzigd door het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 6 maart 1986, worden vervangen door de volgende bepalingen:

2^o een vertegenwoordiger van ieder van de volgende sectoren: scheikunde, cementindustrie, elektriciteit, metaalwerkende fabricatie, bouwsektor en staalindustrie.

8^o zeven vertegenwoordigers van verenigingen van gemeenten die de opruiming van huisvuil verzekeren.

9^o vijf vertegenwoordigers van verenigingen ter bescherming van het leefmilieu.

Art. 2. De Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de Landbouw, het Leefmilieu en de Huisvesting behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 juni 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve
belast met de Economie, de KMO's en het Gewestelijke Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Leefmilieu, Landbouw en Huisvesting,

G. LUTGEN

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Composition du Collège du Comité supérieur de contrôle. — Nominations

Par arrêté royal du 17 juillet 1989, M. Lejeune, C., directeur général au Ministère des Travaux publics, est nommé membre suppléant du Comité supérieur de contrôle.

Par arrêté royal du 17 juillet 1989, M. Nadin, P., directeur d'administration à la Régie des Voies aériennes, est nommé membre suppléant du Comité supérieur de contrôle.

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Samenstelling van het College van het Hoog Comité van Toezicht. — Benoeringen

Bij koninklijk besluit van 17 juli 1989 werd de heer Lejeune, C., directeur-generaal bij het Ministerie van Openbare Werken, benoemd tot plaatsvervangend lid van het Hoog Comité van Toezicht.

Bij koninklijk besluit van 17 juli 1989 wordt de heer Nadin, P., bestuursdirecteur bij de Regie der Luchtwegen, benoemd tot plaatsvervangend lid van het Hoog Comité van Toezicht.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

Université de Liège Faculté de médecine. — Nomination

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 6 juin 1989, M. Jacques Gielen, professeur associé à la Faculté de médecine de l'Université de Liège, est nommé en qualité de professeur à ladite Faculté, à la date du 1^{er} avril 1989.

« MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE »

Universiteit te Luik Faculteit van de geneeskunde. — Benoeming

Bij besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 6 juni 1989 wordt de heer Jacques Gielen, geassocieerd hoogleraar in de Faculteit van de geneeskunde van de Universiteit te Luik, met ingang van 1 april 1989, tot hoogleraar in die Faculteit benoemd.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 29 août 1989 :

— M. Bataille, Jean, juge consulaire au tribunal de commerce de Mons, est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile;

— sont nommés Officier de l'Ordre de la Couronne, MM. De Meyer, Roger; Pevtchin, Jean et Robert, René, juges consulaires au tribunal de commerce de Bruxelles;

— M. Tarwe, Pierre, juge consulaire au tribunal de commerce de Tournai, est nommé Officier de l'Ordre de Léopold II.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 29 augustus 1989 :

— is de heer Bataille, Jean, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Bergen, benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen;

— zijn benoemd tot Officier in de Kroonorde, de heren De Meyer, Roger; Pevtchin, Jean en Robert, René, rechters in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel;

— is de heer Tarwe, Pierre, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Doornik, benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.